

**ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ И ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»
ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.04.02 ЛИНГВИСТИКА**

область профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники ОПОП могут осуществлять профессиональную деятельность - 01 Образование и наука (в сферах: реализации основных общеобразовательных программ, образовательных программ среднего профессионального образования, высшего образования, дополнительных образовательных программ; научных исследований); сфера межкультурной и межкультурной коммуникации.

тип задач профессиональной деятельности – педагогический; переводческий

задачи профессиональной деятельности:

- Проектирование и реализация образовательных программ в сфере дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования, среднего профессионального образования, высшего образования, дополнительного образования в области обучения иностранным языкам и культурам
- Составление словарей, глоссариев, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода
- Проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода
- Обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; Выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации
- Использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта

основание для определения профессиональных компетенций и практической подготовки:

УНИВЕРСАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ (УК)

<i>Категория УК</i>	<i>Код и наименование УК</i>	<i>Код и наименование индикатора достижения УК</i>	<i>Дисциплины / практики, участвующие в формировании компетенции</i>	<i>Практическая подготовка</i>	<i>Трудовая функция</i>
Системное и критическое мышление	УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на	УК-1.1 Знает методы критического анализа и оценки современных научных достижений; методы критического	Теория и практика научных исследований		
			Производственная		

<i>Категория УК</i>	<i>Код и наименование УК</i>	<i>Код и наименование индикатора достижения УК</i>	<i>Дисциплины / прак- тики, участвующие в формировании ком- петенции</i>	<i>Практическая подготовка</i>	<i>Трудовая функция</i>
	основе системного подхо- да, вырабатывать страте- гию действий	анализа; основные принципы критиче- ского анализа УК-1.2 Умеет получать новые знания на основе методов научного познания; собирать и анализировать данные по сложным научным проблемам, отно- сящимся к профессиональной области; осуществлять поиск информации и решений на основе действий, экспери- мента и опыта УК-1.3 Владеет навыками исследова- ния в сфере профессиональной дея- тельности с применением системного подхода; выявления научных проблем и использования адекватных методов для их решения; формулирования и высказывания аргументированных оценочных суждений при решении проблемных профессиональных ситу- аций	практика (предди- пломная практика) Производственная практика (научно- исследовательская ра- бота)		
Разработка и реализа- ция проектов	УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1 Знает методы представления и описания ре-зультатов проектной дея- тельности; методы, критерии и пара- метры оценки результатов выполнения проекта; принципы, методы и требова- ния, предъявляемые к проектной рабо- те УК-2.2 Умеет обосновывать практиче- скую и теоретическую значимость по- лученных результатов; проверять и	Проектная деятель- ность в лингвистике Производственная практика (педагогиче- ская практика) Производственная практика (научно- исследовательская ра- бота)		

<i>Категория УК</i>	<i>Код и наименование УК</i>	<i>Код и наименование индикатора достижения УК</i>	<i>Дисциплины / прак- тики, участвующие в формировании ком- петенции</i>	<i>Практическая подготовка</i>	<i>Трудовая функция</i>
		анализировать проектную документа- цию; прогнозировать развитие процес- сов в проектной профессиональной области; выдвигать инновационные идеи и нестандартные подходы к их реализации в целях реализации проек- та; анализировать проектную докумен- тацию; рассчитывать качественные и количественные результаты, сроки вы- полнения проектной работы УК-2.3 Владеет навыками управления проектной деятельностью в области, соответствующей профессиональной деятельности; навыками анализа про- ектной документации, а также навы- ками разработки и реализации про- граммы проекта в профессиональной области			
Командная работа и лидерство	УК-3 Способен организо- вывать и руководить рабо- той команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1 Знает стратегии и принципы командной работы, проблемы подбора эффективной команды; основные условия эффективной командной ра- боты; нормативные правовые акты в сфере профессиональной деятельно- сти; методы научного исследования в сфере управления человеческими ре- сурсами УК-3.2 Умеет определять стиль управ- ления руководством командой; выраба- тывать командную стратегию; владеет	Б1.В.ДВ.02.01 Соци- альное поведение и управление персона- лом		
			Б1.В.ДВ.02.02 Техно- логии социальной ин- теграции в условиях образовательной и трудовой деятельно- сти		
			Проектная деятель- ность в лингвистике		

<i>Категория УК</i>	<i>Код и наименование УК</i>	<i>Код и наименование индикатора достижения УК</i>	<i>Дисциплины / прак- тики, участвующие в формировании ком- петенции</i>	<i>Практическая подготовка</i>	<i>Трудовая функция</i>
		технологиями реализации основных функций управления в сфере профессиональной деятельности, а также осуществлять исследования, анализировать и интерпретировать их результаты в области управления человеческими ресурсами УК-3.3 Владеет навыками организации и управления командным взаимодействием при решении задач профессиональной деятельности, навыками работы в команде			
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуника- тивные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академиче- ского и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Знает компьютерные техноло- гии и информационную инфраструк- туру в организации; основы и значение коммуникации в профессиональной сфере; современные средства инфор- мационно-коммуникационных техно- логий, особенности академического и профессионального взаимодействия в том числе на иностранном языке УК-4.2 Умеет создавать на русском и иностранном языке письменные тек- сты научного и официально-делового стиля по профессиональным вопросам; анализировать систему коммуникаци- онных связей в организации; приме- нять современные коммуникационные средства и технологии в профессио- нальном взаимодействии	Научный семинар		
			Практикум по делово- му и корпоративному общению на англий- ском языке		

<i>Категория УК</i>	<i>Код и наименование УК</i>	<i>Код и наименование индикатора достижения УК</i>	<i>Дисциплины / прак- тики, участвующие в формировании ком- петенции</i>	<i>Практическая подготовка</i>	<i>Трудовая функция</i>
		УК-4.3 Владеет принципами формиро- вания системы коммуникации, навы- ками осуществления устного и пись- менного профессионального и акаде- мического взаимодействия, в том чис- ле на иностранном языке; владеет тех- нологией построения эффективной коммуникации в организации; переда- чей профессиональной информации в информационно- телекоммуникационных сетях с ис- пользованием современных средств информационно-коммуникационных технологий			
Межкультурное взаи- модействие	УК-5 Способен анализиро- вать и учитывать разнооб- разие культур в процессе межкультурного взаимо- действия	УК-5.1 Знает психологические основы социального межкультурного взаимо- действия, направленного на решение профессиональных задач; основные принципы и методы организации де- ловых контактов с учетом националь- ных, этнокультурных и конфессио- нальных особенностей потенциальных коммуникаторов	Б1.В.ДВ.02.01 Соци- альное поведение и управление персона- лом		
		УК-5.2 Умеет грамотно, доступно из- лагать информацию в процессе про- фессионального взаимодействия; со- блюдать этические нормы межкуль- турного взаимодействия; анализиро- вать и реализовывать социальное вза- имодействие с учетом национальных,	Б1.В.ДВ.02.02 Техно- логии социальной ин- теграции в условиях образовательной и трудовой деятельно- сти		

<i>Категория УК</i>	<i>Код и наименование УК</i>	<i>Код и наименование индикатора достижения УК</i>	<i>Дисциплины / прак- тики, участвующие в формировании ком- петенции</i>	<i>Практическая подготовка</i>	<i>Трудовая функция</i>
		этнокультурных, конфессиональных особенностей оппонентов УК-5.3 Владеет навыками организации продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; преодолением коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия			
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК-6.1 Знает теоретические основы саморазвития, самореализации, самосовершенствования, а также способы и методы использования собственного потенциала; деятельностный подход в исследовании личностного развития; методы самооценки УК-6.2 Умеет оценивать свои ресурсы и их пределы (личностные, ситуативные, временные) и оптимально их использовать для успешного выполнения порученного задания; определять приоритеты собственной деятельности и саморазвития и способы их совершенствования на основе самооценки; планировать самостоятельную деятельность в решении профессиональных задач УК-6.3 Владеет навыками определения	Б1.В.ДВ.02.01 Социальное поведение и управление персоналом		
			Б1.В.ДВ.02.02 Технологии социальной интеграции в условиях образовательной и трудовой деятельности		
			Научный семинар		

<i>Категория УК</i>	<i>Код и наименование УК</i>	<i>Код и наименование индикатора достижения УК</i>	<i>Дисциплины / прак- тики, участвующие в формировании ком- петенции</i>	<i>Практическая подготовка</i>	<i>Трудовая функция</i>
		приоритетов личностного роста и спо- собов совершенствования собственной деятельности на основе самооценки; принятия решений и их реализации в плане профессионального и личност- ного самосовершенствования; навыка- ми планирования собственной профес- сиональной карьеры			

ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ (ОПК)

<i>Категория (группа) ОПК (при наличии)</i>	<i>Код и наименование ОПК</i>	<i>Код и наименование индикатора достижения ОПК</i>	<i>Дисциплины / прак- тики, участвующие в формировании ком- петенции</i>	<i>Практическая подготовка</i>	<i>Трудовая функция</i>
	ОПК-1 Способен при- менять систему теоре- тических и эмпириче- ских знаний о функци- онировании системы изучаемого иностран- ного языка и тенденци- ях ее развития, учиты- вать ценности и пред- ставления, присущие культуре стран изучае- мого иностранного языка;	ОПК-1.1 Знает междисциплинарные связи изуча- емых дисциплин ОПК-1.2 Умеет адекватно интерпретировать язы- ковые явления и процессы, отражающие функци- онирование изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, в единстве выполняемых ими когнитивных и коммуникативных функций ОПК-1.3 Владеет навыками адекватного анализа вербализации культурно значимых концептов, отраженной в языковой данности соответствующе- го периода развития иноязычного социума	Общее языкознание Межкультурная бизнес- коммуникация		
	ОПК-2 Способен учи- тывать в практической деятельности специфи-	ОПК-2.1 Знает специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и английском языках	Английский и рус- ский языки научного общения		

<i>Категория (группа) ОПК (при наличии)</i>	<i>Код и наименование ОПК</i>	<i>Код и наименование индикатора достижения ОПК</i>	<i>Дисциплины / прак- тики, участвующие в формировании ком- петенции</i>	<i>Практическая подготовка</i>	<i>Трудовая функция</i>
	ку иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;	ОПК-2.2 Умеет вычленять особенности научного дискурса в конкретном речевом материале ОПК-2.3 Владеет навыками продуцирования русскоязычного и иноязычного научного текста в различных жанрах			
	ОПК-3 Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса;	ОПК-3.1 Знает современные педагогические и методические технологии воспитания и обучения с целью формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся ОПК-3.2 Умеет адекватно определять методический потенциал современных электронных обучающих платформ для разработки электронных учебных материалов по иностранным языкам ОПК-3.3 Владеет навыками применения современных подходов в обучении иностранным языкам, обеспечивающих развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовности к участию в диалоге культур	Проектная деятельность в лингвистике		
			Лингводидактика и методика обучения иностранным языкам		
	ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;	ОПК-4.1 Знает жанры речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения ОПК-4.2 Умеет корректно порождать основные речевые формы высказывания: повествование, описание, рассуждение ОПК-4.3 Владеет навыками порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Практикум по культуре речевого общения английского языка		
			Практикум по культуре речевого общения китайского языка		
			Практический курс перевода английского языка		

<i>Категория (группа) ОПК (при наличии)</i>	<i>Код и наименование ОПК</i>	<i>Код и наименование индикатора достижения ОПК</i>	<i>Дисциплины / прак- тики, участвующие в формировании ком- петенции</i>	<i>Практическая подготовка</i>	<i>Трудовая функция</i>
			Постредактирование машинного перевода		
	ОПК-5 Способен осу- ществлять межъязыко- вое и межкультурное взаимодействие с носи- телями изучаемого языка в соответствии с правилами и традиция- ми межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;	ОПК-5.1 Знает модели типичных социальных си- туаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации ОПК-5.2 Умеет идентифицировать лингвокуль- турную специфику речевой деятельности участ- ников межкультурного взаимодействия ОПК-5.3 Владеет навыками корректного исполь- зования этикетных формул, принятых в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации	Межкультурная бизнес- коммуникация		
			Учебная практика (переводческая практика)		
	ОПК-6 Способен при- менять современные технологии при осу- ществлении сбора, об- работки и интерпрета- ции данных эмпириче- ского исследования; составлять и оформлять научную документа- цию;	ОПК-6.1 Знает общенаучные методы гуманитар- ных дисциплин и частные методы исследования в избранной области профессиональной деятельно- сти ОПК-6.2 Умеет самостоятельно разработать спра- вочный аппарат исследования, осуществляет по- иск и обработку необходимой информации, со- держательной в специальной литературе, энцикло- педических, толковых, исторических, этимологи- ческих словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы ОПК-6.3 Владеет навыками соблюдения правил оформления ссылок и библиографии, принятые в русскоязычном и иноязычном научном дискурсах	Теория и практика научных исследова- ний		
			Производственная практика (научно- исследовательская работа)		
	ОПК-7 Способен рабо- тать с основными ин- формационно-	ОПК-7.1 Знает современные методы количе- ственного анализа языковых данных и принципы функционирования систем искусственного ин-	Квантитативная лингвистика и тех- нологии искус-		

<i>Категория (группа) ОПК (при наличии)</i>	<i>Код и наименование ОПК</i>	<i>Код и наименование индикатора достижения ОПК</i>	<i>Дисциплины / прак- тики, участвующие в формировании ком- петенции</i>	<i>Практическая подготовка</i>	<i>Трудовая функция</i>
	поисковыми и эксперт- ными системами, си- стемами представления знаний и обработки вербальной информа- ции.	интеллекта для решения задач профессиональной деятельности ОПК-7.2 Умеет использовать специализирован- ное программное обеспечение, информационно- поисковые системы и инструменты на основе ис- кусственного интеллекта для сбора, обработки и интерпретации вербальной информации ОПК-7.3 Владеет навыками критического анализа и практического применения результатов автома- тизированной обработки текста в научно- исследовательской и прикладной лингвистиче- ской деятельности	ственного интеллект- та в профессиональ- ной деятельности		
			Научный семинар		
			Производственная практика (научно- исследовательская работа)		
			Локализация и IT (факультатив)		

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ

<i>Основание (профес- сиональный стан- дарт / анализ опы- та / запросы рабо- тодателей)</i>	<i>Код и наименование ПК</i>	<i>Код и наименование индикатора достижения ПК</i>	<i>Дисциплины / практики, участ- вующие в форми- ровании компе- тенции</i>	<i>Практическая подготовка</i>	<i>Трудовая функция</i>
	ПК-1 Способен реа- лизовывать образо- вательные програм- мы по иностранному языку в соответ- ствии с требования- ми образовательных стандартов; исполь- зовать современные методы и техноло- гии обучения и диа-	ПК-1.1 Знает цели и основные закономер- ности обучения иностранному языку; ос- новные методические категории (содержа- ние, принципы, методы, средства) ПК-1.2 Умеет применять средства и мето- ды профессиональной деятельности учите- ля или преподавателя иностранного языка в ходе преподавания и изучения иностран- ных языков ПК-1.3 Владеет современными методами обучения иностранному языку	Инновационные методы и техно- логии преподава- ния иностранного языка		
			Лингводидактика и методика обу- чения иностран- ным языкам		
			Производственная практика (педаго-		

<i>Основание (профессиональный стандарт / анализ опыта / запросы работодателей)</i>	<i>Код и наименование ПК</i>	<i>Код и наименование индикатора достижения ПК</i>	<i>Дисциплины / практики, участвующие в формировании компетенции</i>	<i>Практическая подготовка</i>	<i>Трудовая функция</i>
	ГНОСТИКИ		гическая практика)		
			Производственная практика (преддипломная практика)		
	ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-2.1 Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода; методы подготовки к выполнению перевода и поиска информации для него; грамматические, синтаксические, стилистические нормы, лексическую эквивалентность, способы и приемы переводческих трансформаций ПК-2.2 Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием; переводить с одного языка на другой письменно; осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона ПК-2.3 Владеет навыками предпереводческого анализа исходного текста и переводческого задания; осуществления межъязыкового и межкультурного перевода письменно	Современные парадигмы перевода Б1.В.ДВ.01.01 Научно-технический перевод Б1.В.ДВ.01.02 Экономический перевод Производственная практика (преддипломная практика) Учебная практика (переводческая практика) Основы копирайтинга и транскрипции (факультатив)		
	ПК-3 Способен осуществлять устный последователь-	ПК-3.1 Знает теорию устного перевода; виды перевода, специфику перевода текстов разных жанров, способы трансформаций и	Современные парадигмы перевода		

<i>Основание (профессиональный стандарт / анализ опыта / запросы работодателей)</i>	<i>Код и наименование ПК</i>	<i>Код и наименование индикатора достижения ПК</i>	<i>Дисциплины / практики, участвующие в формировании компетенции</i>	<i>Практическая подготовка</i>	<i>Трудовая функция</i>
	ный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	достижения эквивалентности перевода; правила и приемы переводческой нотации; мнемонические техники; профессиональную этику; правила делового этикета ПК-3.2 Умеет применять основные приемы устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста ПК-3.3 Владеет навыками поиска необходимой информации по заданной тематике перевода; системой способов и приемов адекватного перевода устных текстов разных жанров	Устный перевод английского языка Производственная практика (преддипломная практика)		